

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 969
Sitzung vom 07/11/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Unentgeltliche Abtretung der Gp 381/3 KG
Tschöfs an die RAS.

Oggetto:

Cessione a titolo gratuito della pf 381/3 CC
Ceves alla RAS.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

6.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Die Gp 381/3 KG Tschöfs, E.Zl. 140/II wurde auf der Grundlage des GVD Nr. 495 vom 21.12.1998 vom Staat ins Eigentum der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol übertragen.

Die Rundfunkanstalt Südtirol RAS hat einen gemeinsamen Senderstandort auf der Gp 381/3 KG Tschöfs in Durchführung des eigenen Beschlusses Nr. 2223 vom 30.12.2010 errichtet.

Die Rundfunkanstalt Südtirol RAS, errichtet mit Landesgesetz Nr. 16 vom 13.02.1975 als öffentliche Körperschaft, nutzt die Gp 381/3 KG Tschöfs für ihre institutionelle Zwecke.

Das Landesgesetz Nr. 2 vom 21.01.1987 sieht im Artikel 20/ter, Absatz 1, Buchstabe a) die Möglichkeit vor, die auf der Grundlage des GVD Nr. 495 vom 21.12.1998 ins Eigentum der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol übertragenen Liegenschaften auch an andere öffentliche Körperschaften unentgeltlich abzutreten, sofern die Voraussetzungen gemäß Artikel 20 gegeben sind und sie die Liegenschaften zur Wahrnehmung ihrer institutionellen Ziele nutzen oder jedenfalls diese für gemeinnützige Zwecke bestimmen.

Die genannte Gp 381/3 KG Tschöfs kann somit an die RAS zur Wahrnehmung der gemeinnützigen und öffentlichen Zwecke unentgeltlich abgetreten werden.

Der Katasterwert der Gp 381/3 KG Tschöfs beläuft sich auf 748,80 €.

Die vorliegende Maßnahme wird im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6 betreffend die „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“ verfasst.

Die unentgeltlichen Abtretungen sind im Jahresprogramm 2023 der Abteilung Vermögensverwaltung nicht vorgesehen, daher werden diese mit vorliegender Maßnahme, im Sinne des Art. 20 des Landesgesetzes Nr. 2/87, der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Es wird bestätigt, dass die Gp 381/3 (Anlagenr.: 102005272), KG Tschöfs in der Vermögensklasse

La Giunta Provinciale

La pf 381/3 CC Ceves, P.T. 140/II è stata trasferita dallo Stato alla Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige in base al d.lgs. n. 495 del 21.12.1998.

In esecuzione della propria delibera n. 2223 del 30.12.2010 la Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano RAS ha realizzato sulla pf 381/3 CC Ceves una postazione ricetrasmittente comune.

La Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano RAS, ente pubblico istituito con la Legge provinciale 13.02.1975, n. 16, utilizza la pf 381/3 CC Ceves per i propri fini istituzionali.

La legge provinciale 21.01.1987, n. 2 prevede all'art. 20/ter comma 1) lettera a) la facoltà di cedere a titolo gratuito, qualora ricorrano le condizioni di cui all'articolo 20, i beni immobili trasferiti alla Provincia in forza del decreto legislativo 21 dicembre 1998, n. 495 anche ad altri enti pubblici, a condizione che gli stessi destinino i beni al perseguimento dei propri fini istituzionali o comunque al perseguimento di finalità di pubblico interesse.

La citata pf 381/3 CC Ceves può essere pertanto ceduta a titolo gratuito alla RAS per il perseguimento delle finalità istituzionali e di interesse pubblico.

Il valore catastale della pf 381/3 CC Ceves amonta a 748,80 €.

Il presente provvedimento viene redatto ai sensi della Legge Provinciale n.6 del 21 luglio 2022 relativa alla "Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale".

Le cessioni a titolo gratuito non sono previste nel programma annuale 2023 della ripartizione Amministrazione del Patrimonio, pertanto verranno sottoposte ad approvazione con il presente provvedimento alla Giunta Provinciale, ai sensi dell'art. 20 della Legge Provinciale n. 2/87.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza, né si finanzia un progetto di investimento pubblico e che pertanto non occorre alcuna identificazione tramite CUP.

Si attesta che la pf 381/3 (cespite 102005272), è inserita nella classe patrimoniale 102, che

102 eingetragen ist, welche auf das Sachkonto P120007300 „andere Grundstücke n.a.b.“ verweist.

Die fiskalischen Daten des Vertragspartners:
Rundfunkanstalt Südtirol RAS

Siemensstraße 19, 39100 Bozen
St.-Nr. 80005980216

rimanda al conto co.ge P120007300 “altri terreni n.a.c”.

I dati fiscali della controparte:
Radiotelevisione Azienda Speciale della
Provincia di Bolzano RAS
Via Siemens 19, 39100 Bolzano
Codice fiscale 80005980216

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) Die unentgeltliche Abtretung der Gp 381/3 KG Tschöfs an die RAS (Rundfunk- und Fernseh-Anstalt Südtirol) laut Landesgesetz Nr. 2 vom 21.01.1987, Art. 20/ter, Absatz 1) Buchstabe a) unter folgenden Bedingungen zu genehmigen:
 - a) die grundbücherliche Anmerkung gemäß Art. 20 Absatz 3 und Absatz 4 des LG 2/87 vorzunehmen;
 - b) die Liegenschaft wird in dem rechtlichen und tatsächlichen Zustand übergeben, in dem sie sich zur Zeit befindet und deren Grenzen, Ausmaß, Lage und Beschaffenheit die Gemeinde genau zu kennen erklärt;
 - c) mit der Übergabe der Liegenschaft an den neuen Eigentümer übernimmt dieser alle Rechte und Pflichten, sowie alle aktiven und passiven Dienstbarkeiten, wie sie im Grundbuch eingetragen sind oder nur tatsächlich vorhanden sind, auch wenn sie sich auf die Zeit vor der Eigentumsübertragung beziehen;
 - d) im Falle einer Rückgabe der Liegenschaft an die Autonome Provinz Bozen, wird sie im Sinne des Artikel 20, fünfter Absatz, des Landesgesetzes Nr. 2 vom 21.01.1987 ohne jeden Anspruch auf Entschädigung für etwaige Verbesserungs- oder Ausbauarbeiten erfolgen;
 - e) alle Spesen und Lasten, die mit dem Abschluss und der Registrierung des gegenständlichen Vertrages zusammenhängen, gehen zu Lasten der RAS.
- 2) Das zuständige Organ zur Unterschrift der Übergabeurkunde zu ermächtigen.
- 3) Die Einnahme von 748,80 € auf dem Kapitel E04400.0360 des Verwaltungshaushaltes 2023-2025 der Autonomen Provinz Bozen Südtirol 2023 festzustellen.

- 1) Di autorizzare la cessione a titolo gratuito la pf 381/3 CC Ceves alla RAS (Radiotelevisione Azienda Speciale della provincia di Bolzano) ai sensi ed agli effetti della legge provinciale 21.01.1987, n. 2 art. 20/ter comma 1) lettera a) alle seguenti condizioni:
 - a) di provvedere all'annotazione tavolare di cui all'art. 20 comma 3 e 4 della LP 2/87;
 - b) l' immobile viene ceduto nello stato di diritto e di fatto in cui si trova nella data odierna e dei quali il Comune dichiara di conoscere i confini, la superficie e la posizione;
 - c) con la cessione dell' immobile al nuovo proprietario, a questo passano tutti i diritti ed oneri esistenti, nonché servitù attive e passive, intavolate o solo esistenti di fatto, anche se si riferiscono al periodo antecedente alla cessione della proprietà;
 - d) in caso di restituzione dell' immobile alla Provincia Autonoma di Bolzano questa avverrà ai sensi dell'articolo 20, quinto comma, della Legge Provinciale n. 2 del 21.01.1987, senza alcun indennizzo per eventuali migliorie ed addizioni;
 - e) tutte le spese e gli oneri connessi alla stipulazione e registrazione del relativo contratto sono a carico della RAS.
- 2) Di autorizzare l'organo competente alla firma dell'atto di concessione.
- 3) Di accertare l'entrata di 748,80 € sul capitolo E04400.0360 del bilancio finanziario gestionale 2023-2025 della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige

- 4) Die Ausgabe 748,80 € auf dem Kapitel U01062.0871 des Verwaltungshaushaltes 2023-2025 der Autonomen Provinz Bozen Südtirol 2023, gemäß beiliegender SAP-Mittelsperre, die wesentlicher Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses ist, zweckzubinden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2023.

- 4) Di impegnare l'uscita di 748,80 € sul capitolo U01062.0871 del bilancio finanziario gestionale 2023-2025 della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige 2023 come da allegato blocco fondi SAP, che fa parte integrante della presente deliberazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2230001363

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR	Eser	Cod. fisc.	Part.IVA	Indirizzo/Sede			Inizio competenza	Fine competenza	CIG	CUP
	FSt	Jahr	Steuer. Nr.	MwStr.Nr	Anschrift/Sitz			Anfang Kompetenz	Ende Kompetenz		
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
001	U01062.0871		298216	RUNDFUNK-ANSTALT SÜDTIROL						748,80	
	06	2023	80005980216	00672830213	WERNER VON SIEMENS STR. 19 - BOZEN						
	06.02/cess. grat. RAS				06.02/UNENT. ABTR. RAS						
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								748,80			

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	GEMMELLARO DAVIDE	02/11/2023 12:15:09
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	BEDIN DANIEL	02/11/2023 09:52:51
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	DUSINI MAXIMILIAN	25/10/2023 18:15:05

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

zweckgebunden	Euro 748,80	impegnato
als Einnahmen ermittelt	€ 748,80	accertato in entrata
auf Kapitel	E04400.0360 / 2023 U01062.0871-U0003756	sul capitolo
Vorgang	2230001363 bilancio 2023	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben		Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	03/11/2023 09:56:24 CALÈ CLAUDIO	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen	03/11/2023 10:12:05 TOMELLERI GUENDALINA	Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

07/11/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

07/11/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma